



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
31 October 2017
Russian
Original: English

Семьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 72(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Аргентина, Венгрия, Гватемала, Германия, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Румыния, Словения, Финляндия, Чехия, Чили, Швейцария и Япония: проект резолюции

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, а также другие соответствующие действующие международные и региональные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации и все соответствующие резолюции Совета по правам человека,

подтверждая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и диалог между этими меньшинствами и остальным обществом, а также конструктивное и всеобщее участие в развитии практики и институциональных механизмов учета многообразия в обществе способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и предотвращению и мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.



приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года², неотъемлемой частью которой является Аддис-Абебская программа действий, принятая на третьей Международной конференции по финансированию развития³, напоминая, что цели и задачи в области устойчивого развития призваны обеспечить реализацию прав человека всех людей, и подчеркивая необходимость того, чтобы государства-члены сообразно обстоятельствам включили положения Повестки дня на период до 2030 года в свои соответствующие национальные стратегии и рамочные программы развития в целях содействия эффективному осуществлению этой повестки дня, ее обзору и последующей деятельности в связи с ней, с тем чтобы никто не был забыт,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую больше всех страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены риску перемещения, в том числе в связи с перемещением населения, аннулированием имеющихся у них удостоверений личности, потоками беженцев и принудительным переселением,

подчеркивая необходимость активизации усилий, направленных на реализацию прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также на устранение любой дискриминации в отношении таких лиц, включая устранение множественных, отягченных и комбинированных форм дискриминации,

подчеркивая также принципиальную важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога, включая межкультурный и межконфессиональный диалог, и взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подтверждая, что двадцать пятая годовщина принятия Декларации дает значительный повод активизировать усилия по защите и поощрению прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем анализа достижений, передовых методов и проблем, связанных с осуществлением Декларации, различных способов ее использования и осуществления на практике на местном, национальном, региональном и международном уровнях и ее воздействия на национальное законодательство, политику и практику и институциональные механизмы и их деятельность и программы в целях содействия осуществлению прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также воздействия, которое она оказала на местах, и обмена информацией по этим вопросам между государствами и другими заинтересованными сторонами,

подчеркивая важную роль, которую национальные учреждения, Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения и другие соответствующие организации, а также Специальный докладчик по вопросам меньшинств Совета по правам человека играют в поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым

² Резолюция 70/1.

³ Резолюция 69/313, приложение.

вым меньшинствам, в том числе посредством содействия осуществлению Декларации,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как это провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁴, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий⁵, в том числе к положениям, касающимся форм множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать провозглашенные в Декларации права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия созданию условий для развития их самобытности, обеспечения надлежащего образования и поощрения их участия на недискриминационной основе во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества, а также в усилиях по обеспечению экономического прогресса и развития своих стран, и учитывать при этом гендерные аспекты;

3. *настоятельно призывает* государства принимать все соответствующие меры, в том числе конституционные, законодательные, административные и другие меры, для пропаганды и осуществления Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, и в частности обмениваться информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *рекомендует* государствам воспользоваться двадцать пятой годовщиной Декларации как поводом обдумать текущие и назревающие проблемы, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая учение случаев преследования по религиозным и этническим мотивам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и рост числа преступлений на почве ненависти и случаев разжигания ненависти в отношении таких лиц;

5. *рекомендует также* государствам обеспечить, чтобы все меры, принимаемые в целях осуществления Декларации, в максимально возможной степени разрабатывались, формулировались, реализовывались и пересматривались при широком, эффективном и равном участии лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

6. *призывает* государства в контексте поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, уделять особое внимание положению и конкретным потребностям женщин, детей, пожилых людей и инвалидов, принадлежащих к меньшинствам;

⁴ Резолюция 47/135, приложение.

⁵ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

7. *рекомендует* государствам и другим соответствующим сторонам обеспечить в максимально возможной степени перевод Декларации на языки всех меньшинств и ее широкое распространение;

8. *с удовлетворением отмечает* успешное проведение в ноябре 2016 года девятой сессии Форума по вопросам меньшинств на тему «Меньшинства в условиях гуманитарных кризисов», которая послужила, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, важной платформой для расширения диалога по данной теме и одним из результатов которой стало принятие рекомендаций, касающихся предупреждения кризисов и несоразмерных последствий кризисов для меньшинств, поощрения применения подхода, основанного на учете прав меньшинств, в условиях кризисов, и обеспечения долговременных решений в интересах меньшинств после кризисов⁶, и призывает государства учесть соответствующие рекомендации Форума;

9. *призывает* государства, учитывая тему девятой сессии Форума, в целях более эффективного осуществления Декларации и обеспечения реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принять соответствующие меры, в частности:

a) отменить в законодательстве и на практике любые положения, которые носят дискриминационный характер в отношении лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и которые могут сделать их уязвимыми;

b) предотвращать любую пропаганду национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию, в том числе путем принятия мер по введению уголовной ответственности за подстрекательство к насилию на почве национальной, расовой и религиозной принадлежности и убеждений, соблюдая при этом все международно признанные права человека и основные свободы;

c) разрабатывать эффективные и адекватные программы предупреждения риска бедствий, включая меры, ориентированные на повышение готовности потенциально затрагиваемого населения, и при необходимости непосредственно направленные на удовлетворение конкретных потребностей лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

d) обеспечить, чтобы меры по защите были основаны на широком участии, были недискриминационными и учитывали конкретные потребности лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

e) обеспечивать восстановление или повторную выдачу удостоверений личности лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, после гуманитарного кризиса, в том числе таких документов, как свидетельства о рождении или документы о гражданстве, с тем чтобы предотвратить риск утраты гражданства;

f) обеспечить, чтобы интересы затронутых перемещением лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, надлежащим образом учитывались в любых разрабатываемых после перемещения населения долгосрочных решениях, стратегиях или целенаправленной политике в отношении перемещенных лиц;

⁶ A/HRC/34/68.

10. *призывает также* государства включать задачи, связанные с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также с обеспечением реальной недискриминации и равенства для всех в стратегии предотвращения и урегулирования конфликтов, затрагивающих эти меньшинства, обеспечивая при этом их полное и эффективное участие в разработке, осуществлении и оценке таких стратегий;

11. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об эффективном содействии осуществлению Декларации⁷ и доклады Специального докладчика по вопросам меньшинств Совета по правам человека и то, что в этих докладах уделяется особое внимание правам человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в ситуациях гуманитарных кризисов⁸, основным проблемам, затронутым во всех тематических докладах за последние шесть лет, и содержащимся в этих докладах рекомендациям⁹;

12. *высоко оценивает* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросам меньшинств, и ее важную роль в повышении информированности в части прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и привлечении еще большего внимания к этим правам;

13. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять ему всю запрашиваемую информацию и по возможности оперативно и положительно реагировать на его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он имел возможность эффективно выполнять свои обязанности;

14. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям наладить регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком, а также продолжать содействовать усилиям по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать содействовать, в рамках его мандата, осуществлению Декларации, вести в этой связи диалог с правительствами и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

16. *приветствует* сотрудничество между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в вопросах меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и настоятельно призывает их расширять взаимодействие и повышать координацию, в том числе в области разработки политики, направленной на поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, с учетом соответствующих итогов Форума и результатов работы соответствующих региональных организаций;

⁷ A/72/219.

⁸ A/71/254.

⁹ A/72/165.

17. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированных специалистов по проблемам меньшинств, в том числе в связи с предотвращением и разрешением споров и конфликтов, для оказания содействия в урегулировании существующих или потенциальных ситуаций, затрагивающих меньшинства;

18. *предлагает* договорным органам по правам человека, а также мандатариям специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи учитывать соответствующие рекомендации Форума;

19. *предлагает* механизм, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям продолжать, в рамках своих соответствующих мандатов, содействовать защите и предотвращению нарушений прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в частности более активно сотрудничать в вопросах сбора информации и совершенствования обмена информацией между собой и с государствами;

20. *призывает* региональные межправительственные органы привлекать внимание в своих соответствующих регионах к правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем активного содействия повышению уровня осведомленности о Декларации и ее пропаганды в процессе своей работы, поощрения ее осуществления на национальном уровне и рассмотрения возможности создания соответствующих тематических и/или специальных механизмов;

21. *призывает* национальные правозащитные учреждения уделять должное внимание правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем мониторинга ситуаций, представляющих собой потенциальную угрозу для лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также путем расследования, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы)¹⁰, и их соответствующими мандатами, случаев целенаправленного насилия в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, и направления сообщений о таких случаях, в том числе, при необходимости, региональным и международным органам;

22. *призывает* гражданское общество, включая неправительственные организации, содействовать повышению уровня осведомленности о Декларации и рассматривать вопрос о том, в какой степени оно учитывает права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и положения Декларации в своей деятельности, а также информировать лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, об их правах;

23. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад и включать в него рекомендации, касающиеся эффективных стратегий более полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

¹⁰ Резолюция 48/134, приложение.

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о деятельности государств-членов, Управления Верховного комиссара, Специального докладчика по вопросам меньшинств, соответствующих структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон, направленной на активизацию усилий по осуществлению Декларации и на обеспечение реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также анализ международной правовой и институциональной базы для защиты прав всех лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

25. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семьдесят четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».
